

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG12623  
Version: 02/2025

**IAN 472064\_2407**



## **20 V VENTILADOR RECARGABLE PVA 20 LI-C2**

**ES**

### **20 V VENTILADOR RECARGABLE**

Manual del usuario

Traducción del manual original

**PT**

### **20 V VENTILADOR A BATERIA**

Manual de utilização

Tradução do manual original

**GB** **MT**

### **20V CORDLESS FAN**

User manual

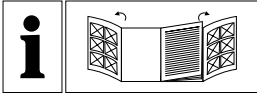
Translation of the original instructions

**DE** **AT** **CH**

### **20 V AKKU-VENTILATOR**

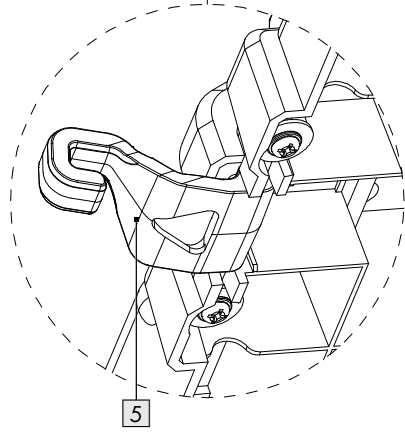
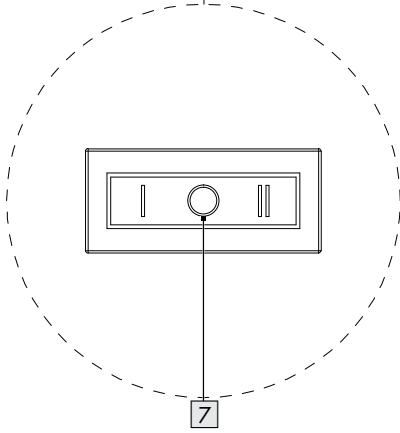
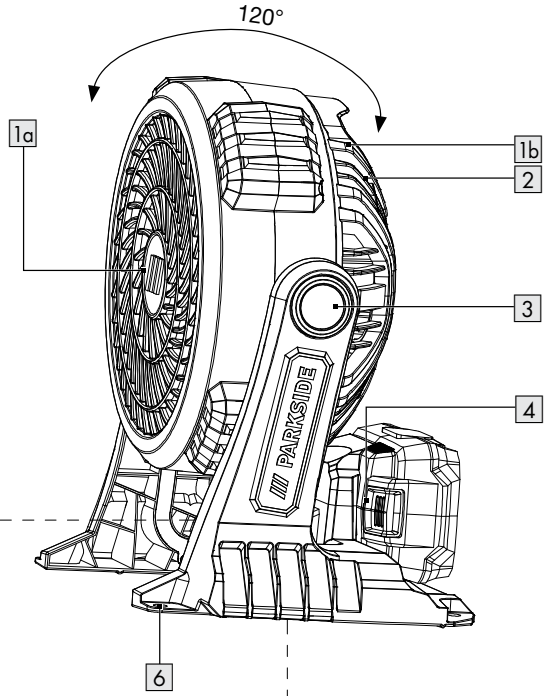
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



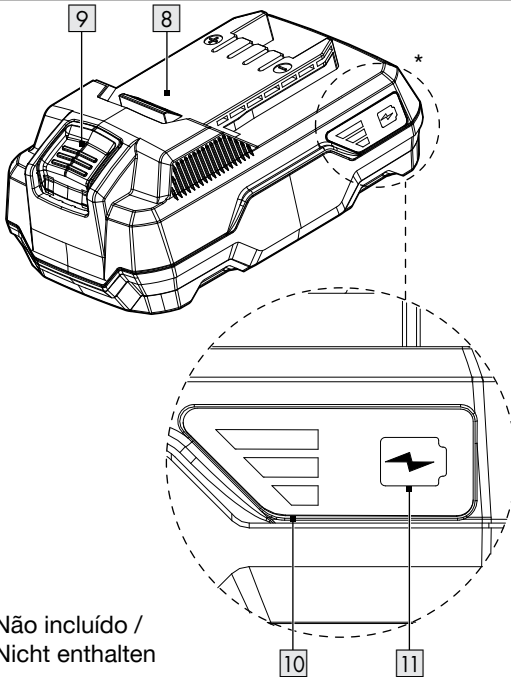
ES	Manual del usuario	Página	5
PT	Manual de utilização	Página	17
GB/MT	User manual	Page	28
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39

**A**

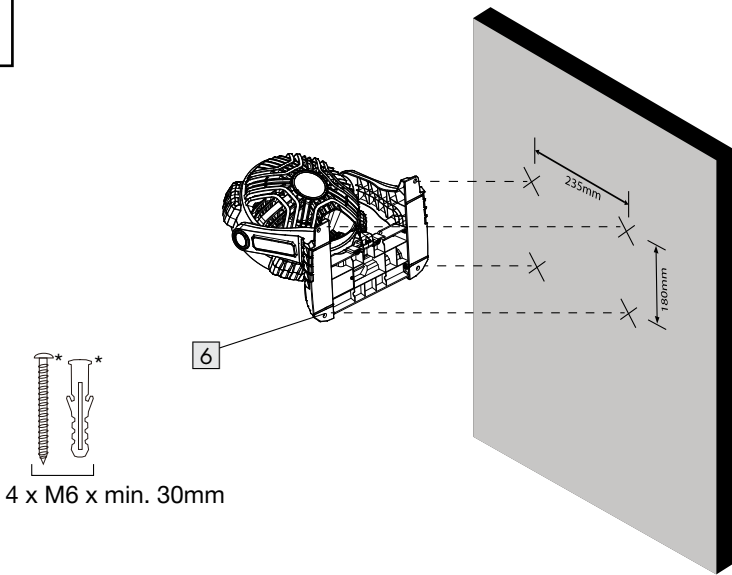






**B**

\* No incluido / Não incluído /  
Not included / Nicht enthalten

**C**

\* No incluido / Não incluído / Not included / Nicht enthalten

<b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados</b> .....	Página	6
<b>Introducción</b> .....	Página	7
Uso previsto .....	Página	7
Volumen de suministro .....	Página	7
Lista de las partes .....	Página	7
Datos técnicos .....	Página	7
<b>Indicaciones generales de seguridad</b> .....	Página	8
<b>Configuración inicial del producto</b> .....	Página	11
Desembalaje el producto y dele una limpieza básica .....	Página	11
Carga de la batería* .....	Página	11
Insertar/quitar la batería* .....	Página	11
Comprobación del nivel de carga de la batería .....	Página	11
<b>Modo de empleo</b> .....	Página	11
Encendido/apagado .....	Página	11
Ajuste del cabezal del ventilador .....	Página	11
Asa de transporte .....	Página	11
Montaje del ventilador .....	Página	12
Gancho de sujeción .....	Página	12
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	Página	12
Accesorios originales .....	Página	12
Limpieza .....	Página	12
<b>Eliminación</b> .....	Página	12
<b>Declaración UE de conformidad</b> .....	Página	14
<b>Garantía</b> .....	Página	15
Tramitación de la garantía .....	Página	15
Asistencia .....	Página	16

## Lista de símbolos y pictogramas utilizados

 <p><b>¡PELIGRO!</b> – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)</p>	 <p>Lea el manual de instrucciones.</p>
	 <p>Fusible</p>
 <p><b>¡ADVERTENCIA!</b> – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)</p>	<p><math>n_o</math> Velocidad al ralentí</p>
	 <p>Tensión/corriente alterna</p>
 <p><b>¡CUIDADO!</b> – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)</p>	 <p>Tensión/corriente continua</p>
	 <p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
 <p><b>¡ATENCIÓN!</b> – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)</p>	<p><math>\text{min}^{-1}</math> Revoluciones por minuto</p>
	 <p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>
<p><b>Li-Ion</b> Batería de iones de litio</p>	

## **20 V VENTILADOR RECARGABLE**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

- Este producto sirve para ventilar de forma general la mayoría de los espacios domésticos.
- Utilice el producto solo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas.
- El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

### ● **Datos técnicos**

Tensión nominal:	20 V === (corriente continua)
Nivel de velocidad 1:	$n_0$ 1,350 min <sup>-1</sup>
Nivel de velocidad 2:	$n_0$ 1,900 min <sup>-1</sup>
Duración con nivel de velocidad 1:	aprox. 9 h (paquete de baterías con 2 Ah) aprox. 18 h (paquete de baterías con 4 Ah) aprox. 36 h (paquete de baterías con 8 Ah)
Duración con nivel de velocidad 2:	aprox. 4 h (paquete de baterías con 2 Ah) aprox. 8 h (paquete de baterías con 4 Ah) aprox. 16 h (paquete de baterías con 8 Ah)
Diámetro del rotor:	aprox. 180 mm

- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

### ● **Volumen de suministro**

- 1 Ventilador recargable
- 1 Manual de instrucciones

### ● **Lista de las partes**


(Fig. A, B)

- 1a Rejilla delantera
- 1b Rejilla trasera
- 2 Asa de transporte
- 3 Soporte con inclinación continua (120°)
- 4 Ranura de las pilas
- 5 Gancho
- 6 Orificios de instalación (x4)
- 7 Interruptor de encendido/apagado (nivel de velocidad 1 y 2)
- 8 Paquete de baterías \*
- 9 Botón de liberación de la batería
- 10 LED indicador de batería
- 11 Botón de nivel de carga de la batería

\* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

Número de palas del rotor:	5
Diámetro total:	aprox. 230 mm

<b>Paquete de batería recargable recomendado:</b>	
<b>Batería de 20 V*</b> <b>Batería PAP 20 B3</b>	
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas:	10

<b>Cargador de batería recomendado:</b>	
<b>Cargador de batería de 20 V*</b> <b>Cargador rápido de baterías PLG 20 C3</b>	
<b>Entrada:</b>	
Tensión nominal:	230 – 240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Fusible (interno):	3,15 A 

\* **El paquete de baterías y el cargador de baterías no están incluidos.** Utilice sólo las fuentes de baterías especificadas en el manual de usuario. **¡PRECAUCIÓN! Riesgo de incendio o explosión si se sustituye la batería por otra de tipo incorrecto.**

#### Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con ENIEC60704-2-7:2020.

El nivel de ruido del producto con clasificación A suele ser el siguiente:

<b>Nivel de ruido de clasificación A</b>	
Nivel de presión sonora $L_{pA}$ :	52,3 dB (A)
Incertidumbre $K_{pA}$ :	2,5 dB
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ :	61,2 dB (A)
Incertidumbre $K_{WA}$ :	2,5 dB



## Indicaciones generales de seguridad



**¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte y riesgo de lesión!**

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos que se incluyen con este producto.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.**

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se les haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No exponga el producto a la lluvia.
- Guarde el producto solo en interiores.
- No utilizar el producto como un juguete. Tener especial cuidado si el producto es utilizado por niños o cerca de ellos.
- Utilice el producto solo como se describe en este manual de instrucciones.
- No utilice el producto con el paquete de baterías dañado.
- Si el producto no funciona correctamente, se cae, daña, se deja a la intemperie o se cae al agua, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Si el producto se cae, compruebe con cuidado antes del uso si tiene grietas o está dañado.
- No utilice el producto si está dañado, doblado o agrietado. Si en modo alguno el producto parece estar dañado o no funciona de forma correcta, póngalo de inmediato fuera de servicio. Compruebe antes de cada uso si el producto presenta daños o defectos.
- No toque el producto con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del producto.

- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles.
  - Apague el producto antes de quitar el paquete de baterías.
  - Utilice únicamente cargadores recomendados por el fabricante. Los accesorios que pueden ser adecuados para un determinado ventilador recargable pueden ser una fuente de peligro cuando se utilizan con otros ventiladores recargables.
  - No cargue el paquete de baterías al aire libre.
  - No exponga el producto al fuego o a altas temperaturas.
  - No utilice el producto cerca de llamas abiertas, cenizas humeantes o sustancias explosivas, p. ej., en presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.
- En determinadas circunstancias, el producto genera chispas, que pueden inflamar polvo o vapores.
- No utilice este producto para expulsar vapores y materiales peligrosos y explosivos. El producto ha sido concebido exclusivamente para ventilar de forma general.
  - Apague de inmediato el producto si percibe algo inusual.
  - No deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
  - Antes de quitar el dispositivo de protección, apague el producto y extraiga el paquete de baterías.
  - Quite el paquete de baterías del producto antes del proceso de carga.
  - Quite el paquete de baterías si va a almacenar el producto durante un periodo de tiempo prolongado.

- No cortocircuite los terminales del paquete de baterías.

## ● **Configuración inicial del producto**

### ● **Desembalaje el producto y dele una limpieza básica.**

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.
2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver «Alcance de la entrega»).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas están en buen estado; si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto y siga el procedimiento descrito en el capítulo «Garantía».

### ● **Carga de la batería\***

- Utilice únicamente el paquete de baterías y el cargador recomendados que figuran en los datos técnicos.
- Para garantizar la capacidad total de la batería recargable, cargue completamente la batería antes de usar este producto por primera vez. (\* no incluido)

### ● **Insertar/quitar la batería\***

#### **Colocación de la batería**

- Presione la batería [8] en el producto. Coloque la batería en la ranura para batería [4].

#### **Retirada de la batería**

- Presione el botón de liberación [9] y retire la batería [8]. (\* no incluido)

### ● **Comprobación del nivel de carga de la batería**

- Presione el botón de nivel de carga de la batería [11] para verificar el estado de la batería.
- El nivel de carga de la batería se muestra en el indicador LED de la batería [10] de la siguiente manera:

Pantalla LED	Nivel de carga de la batería
Rojo + Naranja + Verde	Nivel máximo de carga de la batería
Rojo+ Naranja	Nivel de carga de batería medio
Rojo	Nivel de carga de batería bajo (Cargue la batería [8]).

### ● **Modo de empleo**

#### ● **Encendido/apagado**

Estado	Nivel de velocidad	Posición del interruptor de encendido/apagado
Encendido	1	I
	2	II
Apagado	-	0



#### ● **Ajuste del cabezal del ventilador**

- Gire la rejilla delantera [1a] a la posición deseada.



#### ● **Asa de transporte**

- Transporte y transporte el producto por el asa de transporte [2] en la rejilla trasera [1b].

## ● Montaje del ventilador

- Este producto se puede montar en posición horizontal (por ejemplo, banco de trabajo) o en posición vertical (por ejemplo, pared) (Fig. C) con los cuatro orificios de montaje  en las esquinas del soporte  usando 4 pares de tornillos de montaje y tacos (M6 x mín. 30 mm) (no incluidos).
- Asegúrese de que el ventilador esté montado de manera que no se impida su funcionamiento.

## ● Gancho de sujeción

- Doble el gancho  fuera del soporte  para poder fijarlo en un lugar adecuado, como un gancho de pared.


## ● Limpieza y mantenimiento

### ● Accesorios originales

- Los clientes de ES (España) e IT (Italia) pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Los clientes de PT (Portugal) y MT (Malta) en [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Utilice únicamente los accesorios que se especifican en el manual del usuario. El uso de accesorios que no estén recomendados en el manual del usuario puede representar un riesgo de lesiones.

## ● Limpieza

 ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

▶ Apague el producto y retire la batería.\*  antes de realizar cualquier trabajo de limpieza en el producto.





(\* no incluido)

■ Nunca permita que entren líquidos en el producto o en los accesorios (batería, cargador).

■ Utilice un paño húmedo para limpiar la carcasa. Nunca utilice gasolina, disolventes o limpiadores que puedan dañar el plástico.

- Si se va a almacenar una batería de iones de litio durante un período prolongado, se debe comprobar el nivel de carga periódicamente. El nivel de carga óptimo está entre 50 % y 80 %. El ambiente óptimo de almacenamiento es fresco y seco.

### NOTAS:

- Las rejillas   actúan como protectores de seguridad para proteger al usuario de tocar las aspas del ventilador.
- No retire la rejilla delantera  ni la rejilla trasera  bajo ninguna circunstancia.
- Después de la limpieza: Deje secar todas las partes.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Declaración UE de conformidad

### DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 472064\_2407)

IAN: 472064\_2407  
Identificación del producto: "PARKSIDE" Ventilador a pilas de 20 V  
Número de modelo: HG12623

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
relacionadas

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

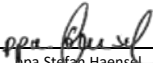
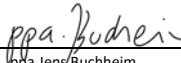
Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado por y en nombre de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania**

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	16.12.2024		
Lugar	Fecha	ppa.Stefan Haensel	ppa.Jens Buchheim
		Procurador	Procurador

ES



## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 472064\_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472064\_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.














## ● Asistencia

**ES** **Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>Lista de pictogramas usados</b>	Página	18
<b>Introdução</b>	Página	19
Utilização prevista	Página	19
Âmbito de entrega	Página	19
Lista de peças	Página	19
Características técnicas	Página	19
<b>Notas gerais de segurança</b>	Página	20
<b>Primeira montagem do produto</b>	Página	22
Retirar o produto da embalagem e limpeza simples	Página	22
Carregar a bateria*	Página	23
Inserir/retirar a bateria*	Página	23
Verificar o nível de carga da bateria	Página	23
<b>Funcionamento</b>	Página	23
Ligar/Desligar	Página	23
Ajustar a cabeça da ventoinha	Página	23
Pega de transporte	Página	23
Montar a ventoinha	Página	23
Gancho de fixação	Página	23
<b>Limpeza e manutenção</b>	Página	24
Acessórios originais	Página	24
Limpeza	Página	24
<b>Eliminação</b>	Página	24
<b>Declaração de Conformidade UE</b>	Página	25
<b>Garantia</b>	Página	26
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	26
Assistência Técnica	Página	27

## Lista de pictogramas usados

	<p><b>PERIGO!</b> – Designa um perigo de risco elevado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de sufocação).</p>		<p>Leia o manual de instruções.</p>
			<p>Fusível</p>
	<p><b>AVISO!</b> – Designa um perigo de risco moderado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de choque elétrico).</p>	<p><math>n_0</math></p>	<p>Velocidade sem carga</p>
			<p>Corrente alternada/voltagem</p>
	<p><b>CUIDADO!</b> – Designa um perigo de risco baixo que pode dar origem a ferimentos pequenos ou moderados se não for evitado (como o risco de se queimar).</p>		<p>Corrente direta/voltagem</p>
			<p>A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.</p>
	<p><b>AVISO!</b> – Avisa de possíveis danos patrimoniais/no produto, se não for evitado (como o risco de curto-circuito).</p>	<p><math>\text{min}^{-1}</math></p>	<p>Rotações por minuto</p>
			<p>Informação de segurança</p>
	<p>Instruções de utilização</p>		
<p><b>Li-Ion</b></p>	<p>Bateria de íão de lítio</p>		

## **20 V VENTILADOR A BATERIA**

### **● Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

### **● Utilização prevista**

- Este produto foi criado para a ventilação geral em grande parte das zonas domésticas.
- Use este produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação especificadas.
- O produto não foi criado para uma utilização comercial.
- Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado

### **● Características técnicas**

Voltagem nominal:	20V === (DC)
Definição da velocidade 1:	$n_0$ 1350 min <sup>-1</sup>
Definição da velocidade 2:	$n_0$ 1900 min <sup>-1</sup>
Tempo de funcionamento com o nível de velocidade 1:	Cerca de 9 h (bateria com 2 Ah) Cerca de 18 h (bateria com 4 Ah) Cerca de 36 h (bateria com 8 Ah)
Tempo de funcionamento com o nível de velocidade 2:	Cerca de 4 h (bateria com 2 Ah) Cerca de 8 h (bateria com 4 Ah) Cerca de 16 h (bateria com 8 Ah)
Diâmetro da lâmina do rotor:	Cerca de 180 mm

inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

### **● Âmbito de entrega**

- 1 Ventilador a bateria
- 1 Manual de utilização

### **● Lista de peças**


(Imagem A, B)

- 1a Grelha dianteira
- 1b Grelha traseira
- 2 Pega de transporte
- 3 Suporte com inclinação direta (120°)
- 4 Ranhura da bateria
- 5 Gancho
- 6 Orifícios de montagem (x4)
- 7 Interruptor de ligar/desligar (nível de velocidade 1 e 2)
- 8 Bateria \*
- 9 Botão de libertação da bateria
- 10 Visor LED da energia da bateria
- 11 Botão do nível de carga da bateria

\* A bateria e o carregador não estão incluídos no âmbito de entrega.

Nº de lâminas do rotor:	5
Diâmetro total:	Cerca de 230 mm

<b>Bateria recarregável recomendada:</b>	
<b>Bateria de 20V*</b> <b>Bateria PAP 20 B3</b>	
Tipo:	lão de lítio
Voltagem nominal:	20V máx
Capacidade:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de células:	10

<b>Carregador da bateria recomendado:</b>	
<b>Carregador da bateria de 20V*</b> <b>Carregador rápido da bateria PLG 20 C3</b>	
<b>Entrada:</b>	
Voltagem nominal:	230 – 240V~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência nominal:	120W
Fusível (interno):	3,15 A 

\* **Bateria e carregador não incluídos. Use apenas as baterias especificadas no manual de utilização. CUIDADO! Risco de incêndio ou explosão se a bateria for substituída por uma de tipo incorreto.**

#### Valor de emissão de ruídos

Os valores medidos foram determinados de acordo com a norma EN IEC 60704-2-7:2020.

O nível de ruído avaliado A do produto é habitualmente:

<b>Nível de ruído avaliado A</b>	
Nível de pressão do som $L_{pA}$ :	52,3 dB (A)
Incerteza $K_{pA}$ :	2,5 dB
Nível de potência do som $L_{WA}$ :	61,2 dB (A)
Incerteza $K_{WA}$ :	2,5 dB



## Notas gerais de segurança

**⚠ AVISO! Perigo de vida e risco de ferimentos!**

► **Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com este produto.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o produto em segurança e tenham consciência dos potenciais riscos. Não permita que as crianças usem o produto como um brinquedo. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Guarde o produto apenas no interior.
- Não use o produto como um brinquedo. É necessário especial cuidado quando o produto for utilizado por ou perto de crianças.
- Use o produto apenas conforme descrito neste manual de utilização.
- Não use o produto se a bateria estiver danificada.
- Contactar o serviço de apoio ao cliente se o produto não estiver a funcionar corretamente, se for deixado cair, deixado no exterior ou cair para dentro de água.
- Se deixar o produto cair no chão, verifique cuidadosamente se existem rachas ou danos antes da utilização.
- Não use o produto se estiver danificado, dobrado ou rachado. Pare imediatamente de usar o produto se lhe parecer danificado de algum modo ou se não estiver a funcionar corretamente. Inspeccione o produto quanto a danos e defeitos antes de cada utilização.
- Não toque no produto com as mãos molhadas.
- Não insira objetos nas aberturas do produto.
- Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e

outras partes do corpo afastadas das aberturas e partes móveis.

- Desligue o produto antes de retirar a bateria.
- Use apenas o carregador recomendado pelo fabricante. Acessórios que possam ser adequados para uma ventoinha sem fios específica podem não ser seguros se usados com outras ventoinhas sem fios.
- Não carregue a bateria no exterior.
- Não exponha o produto a fogo ou temperaturas elevadas.
- Não use o produto perto de chamas sem proteção, cinzas em combustão ou substâncias explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.  
O produto pode criar faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- Não use este produto para soprar materiais nocivos ou explosivos nem fumos. O produto foi criado apenas para uma ventilação geral.

- Desligue imediatamente o produto se reparar em algo fora do habitual.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Antes de retirar a proteção, desligue o produto e retire a bateria.
- Retire a bateria do produto antes de a carregar.
- Retire a bateria se não usar o produto durante um longo período de tempo.
- Não coloque os terminais da bateria em curto-circuito.

### ● **Primeira montagem do produto**

#### ● **Retirar o produto da embalagem e limpeza simples**

1. Retire o produto da embalagem e retire todo o material de empacotamento e películas de plástico.
2. Certifique-se de que todas as peças se encontram incluídas (consulte “Âmbito de entrega”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se encontrar algum dano ou defeito, não use o produto e siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

## ● Carregar a bateria\*

- Utilize apenas a bateria recomendada e o carregador listado nos dados técnicos.
- Para garantir a capacidade completa da bateria recarregável, recarregue-a por completo antes de usar o produto pela primeira vez.

(\* Não incluído)

## ● Inserir/retirar a bateria\*

### Inserir a bateria

- Pressione a bateria [8] para o produto. Encaixe a bateria na ranhura da bateria [4].

### Retirar a bateria

- Prima o botão de libertação [9] e retire a bateria [8].

(\* Não incluído)

## ● Verificar o nível de carga da bateria

- Prima o botão do nível de carga da bateria [11] para verificar o estado da bateria.
- O nível de carga da bateria é apresentado no visor LED da energia da bateria [10] do seguinte modo:

Visor LED	Nível de carga da bateria
Vermelho + Cor-de-laranja + Verde	Nível de carga máxima da bateria
Vermelho + Cor-de-laranja	Nível de carga média da bateria
Vermelho	Nível de carga baixa da bateria (carregue a bateria [8])

## ● Funcionamento

### ● Ligar/Desligar

Estado	Nível de velocidade	Posição do interruptor de ligar/desligar
Ligado	1	I
	2	II
Desligado	-	0

### ● Ajustar a cabeça da ventoinha

- Rode a grelha dianteira [1a] para a posição desejada.

### ● Pega de transporte

- Transporte o produto pela pega de transporte [2] na grelha traseira [1b].

### ● Montar a ventoinha

- Este produto pode ser montado na horizontal (por exemplo, numa bancada de trabalho) ou na vertical (por exemplo, na parede) (Imagem C) com os quatro orifícios de montagem [6] nos cantos do suporte [3] usando 4 pares de parafusos de fixação e cavilhas (M6 x mín. 30 mm) (não incluído).
- Certifique-se de que a ventoinha é montada de modo a que o seu funcionamento não seja perturbado.

### ● Gancho de fixação

- Dobre o gancho [5] para fora do suporte [3] de modo a poder fixá-lo num local adequado, como num gancho de parede.

## ● **Limpeza e manutenção**

### ● **Acessórios originais**

- Os clientes de ES (Espanha) e IT (Itália) podem obter pilhas e carregadores de substituição compatíveis através da loja online LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Os clientes de PT (Portugal) e MT (Malta) através da [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Utilize apenas acessórios especificados no manual de utilização. A utilização de acessórios não recomendados no manual de utilização pode provocar um risco ferimentos.

### ● **Limpeza**

**⚠ AVISO! Existe o risco de ferimentos!**

▶ Desligue o produto e retire a bateria \* [8] antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza no produto.

(\* Não incluído)

- Nunca permita que líquidos entrem no produto nem nos acessórios (bateria, carregador).
- Use um pano ligeiramente embebido em água para limpar a estrutura. Nunca use gasolina, solventes ou produtos de limpeza que possam danificar o plástico.

- Se guardar uma bateria de íão de lítio durante um longo período de tempo, o nível de carga deverá ser verificado regularmente. O nível de carga ótimo encontra-se entre os 50% e os 80%. O ambiente de armazenamento ótimo é um local fresco e seco.

### **NOTAS:**

- As grelhas [1a] [1b] agem como proteções de segurança, para proteger o utilizador do contacto com a lâmina da ventoinha.
- Nunca retire a grelha dianteira [1a] nem a grelha traseira [1b].
- Após a limpeza: Deixe todas as peças secarem.

### ● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

# ● Declaração de Conformidade UE

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N.º. 472064\_2407)

IAN: 472064\_2407  
Identificação do produto: "PARKSIDE" Ventoinha alimentada por bateria de 20 V  
Número do Modelo: HG12623

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N.º / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Diretiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N.º / Peças
EN IEC 63000:2018

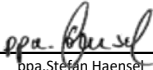
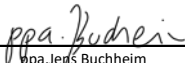
Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha**

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	16.12.2024		
Lugar	Data	ppa. Stefan Haenser Signatário autorizado	ppa. Jergs Buchheim Signatário autorizado

PT



PT 25

## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 472064\_2407) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Este código QR irá levá-lo diretamente para [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 472064\_2407, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



## ● Assistência Técnica

PT










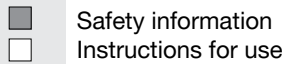
### **Serviço Portugal**

Tel.: 800849093

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	29
<b>Introduction</b> .....	Page	30
Intended use .....	Page	30
Scope of delivery .....	Page	30
Parts list .....	Page	30
Technical data .....	Page	30
<b>General safety notes</b> .....	Page	31
<b>First set-up of the product</b> .....	Page	33
Unpacking the product and basic cleaning .....	Page	33
Charging the battery pack* .....	Page	33
Inserting/removing the battery pack* .....	Page	34
Checking the battery charge level .....	Page	34
<b>Operation</b> .....	Page	34
Switching on/off .....	Page	34
Adjusting the fan head .....	Page	34
Carrying handle .....	Page	34
Mounting the fan .....	Page	34
Fastening hook .....	Page	34
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	34
Original accessories .....	Page	34
Cleaning .....	Page	35
<b>Disposal</b> .....	Page	35
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	36
<b>Warranty</b> .....	Page	37
Warranty claim procedure .....	Page	37
Service .....	Page	38

## List of pictograms used

	<p><b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>		Read the instruction manual.
			Fuse
	<p><b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>	$n_0$	No-load speed
			Alternating current/voltage
	<p><b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>		Direct current/voltage
			CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	<p><b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>	$\text{min}^{-1}$	Revolutions per minute
			
<b>Li-Ion</b>	Lithium-Ion battery		

## **20V CORDLESS FAN**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

- This product is intended for general ventilation in most household areas.
- Use this product only as described and for the areas of applications specified.
- The product is not intended for commercial use.
- Any other usage or modification of the product is deemed to be

### ● **Technical data**

Rated voltage:	20 V $\overline{=}$ (DC)
Speed setting 1:	$n_0$ 1,350 min <sup>-1</sup>
Speed setting 2:	$n_0$ 1,900 min <sup>-1</sup>
Operating time at speed level 1:	approx. 9 h (Battery pack with 2 Ah) approx. 18 h (Battery pack with 4 Ah) approx. 36 h (Battery pack with 8 Ah)
Operating time at speed level 2:	approx. 4 h (Battery pack with 2 Ah) approx. 8 h (Battery pack with 4 Ah) approx. 16 h (Battery pack with 8 Ah)
Rotor blade diameter:	approx. 180 mm

improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

### ● **Scope of delivery**

- 1 Cordless Fan
- 1 User manual

### ● **Parts list**


(Fig. A, B)

- 1a Front grille
- 1b Rear grille
- 2 Carrying handle
- 3 Stand with stepless tilting (120°)
- 4 Battery slot
- 5 Hook
- 6 Mounting holes (x4)
- 7 On/off switch (Speed level 1 and 2)
- 8 Battery pack \*
- 9 Release button for the battery pack
- 10 Battery display LED
- 11 Battery charge level button

\* Battery pack and charger are not included in the scope of delivery.

No. of rotor blades:	5
Total diameter:	approx. 230 mm

<b>Recommended rechargeable battery pack:</b>	
<b>20 V battery pack*</b> <b>Battery pack PAP 20 B3</b>	
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V max
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

<b>Recommended battery charger:</b>	
<b>20 V battery Charger*</b> <b>Rapid battery charger PLG 20 C3</b>	
<b>Input:</b>	
Rated voltage:	230 – 240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A 


\* **Battery pack and battery charger are not included.**  
**Only used the battery sources specified in the user manual.**  
**CAUTION! Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.**

**Noise emission value**  
The measured values have been determined in accordance with EN IEC 60704-2-7:2020.

The A-rated noise level of the product is typically as follows:

<b>A-rated noise level</b>	
Sound pressure level $L_{pA}$ :	52.3 dB (A)
Uncertainty $K_{pA}$ :	2.5 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	61.2 dB (A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	2.5 dB

## **General safety notes**

 **WARNING! Danger to life and risk of injury!**

► **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- This product may be used by children aged 8 years old and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the product safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the product as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not expose the product to rain.
- Store the product indoors only.
- Do not use the product as a toy. Special care must be taken when the product is used by or near children.
- Use the product only as described in this user manual.
- Do not use the product if the battery pack is damaged.
- Contact customer service if the product is not working properly, has been dropped, left outdoors or dropped into water.
- If the product has been dropped, check it carefully for cracks or damage before use.
- Do not use the product if it is damaged, bent or cracked. Stop using the product immediately if it appears to be damaged in any way or is operating abnormally. Check the product for damage and defects before every use.
- Do not touch the product with wet hands.
- Do not insert any objects into the openings of the product.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all other parts of the body away from the openings and moving parts.
- Switch off the product before removing the battery pack.

- Only use the charger recommended by the manufacturer. Accessories that may be suitable for one particular cordless fan may no longer be safe if used with other cordless fans.
- Do not charge the battery pack outdoors.
- Do not expose the product to fire or high temperatures.
- Do not use the product near naked flames, smouldering ashes or explosive substances, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust.

The product may generate sparks that can ignite dust or fumes.

- Do not use this product to blow off hazardous or explosive materials and fumes. The product is intended for general ventilation only.
- Switch the product off immediately if you notice anything unusual.

- Do not leave the product unattended when it is switched on.
- Before removing the guard, switch off the product and remove the battery pack.
- Remove the battery pack from the product before charging.
- Remove the battery pack if the product is stored for a long period of time.
- Do not short-circuit the terminals of the battery pack.

### ● **First set-up of the product**

#### ● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

#### ● **Charging the battery pack\***

- Use only the recommended battery pack and charger listed in the technical data.

- To ensure full rechargeable battery capacity, please fully charge your battery pack before using this product for the first time.

(\* not included)

## ● Inserting/removing the battery pack\*

### Inserting the battery pack

- Push the battery pack [8] into the product. Snap the battery pack into the battery slot [4].

### Removing the battery pack

- Press the release button [9] and remove the battery pack [8].

(\* not included)

## ● Checking the battery charge level

- Press the battery charge level button [11] to check the battery status.
- The battery charge level is shown on the battery display LED [10] as follows:

Display LED	Battery charge level
Red + Orange + Green	maximum battery charge level
Red + Orange	medium battery charge level
Red	low battery charge level (Charge the battery pack [8].)

## ● Operation

### ● Switching on/off

Status	Speed level	Position of the on/off switch
On	1	I
	2	II
Off	-	0

## ● Adjusting the fan head

- Turn the front grille [1a] to the desired position.

## ● Carrying handle

- Carry and transport the product by the carrying handle [2] on the rear grille [1b].

## ● Mounting the fan

- This product can be mounted on a horizontal position (e.g. work bench) or vertical position (e.g. wall) (Fig. C) with the four mounting holes [6] on the corners of the stand [3] using 4 pairs of mounting screws and dowels (M6 x min. 30mm) (not included).
- Make sure that the fan is mounted such that the fan operation is not impeded.

## ● Fastening hook

- Fold the hook [5] out of the stand [3] so that you can attach it to a suitable place, such as a wall hook.

## ● Cleaning and maintenance

### ● Original accessories

- Customers from ES (Spain) & IT (Italy) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Customers from PT (Portugal) & MT (Malta) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Only use accessories that are specified in the user manual. The use of accessories that are not recommended in the user manual may pose a risk of injury to you.

## ● Cleaning

### **⚠ WARNING! Risk of injury!**

- ▶ Switch off the product and remove the battery pack\* [8] before carrying out any cleaning work on the product.

(\* not included)

- Never allow liquids to get into the product or the accessories (battery pack, charger).
- Use a damp cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery pack is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %. The optimum storage environment is cool and dry.

### **NOTES:**

- The grilles [1a] [1b] act as safety guards to protect the user from touching the fan blade.
- Do not remove the front grille [1a] or the rear grille [1b] under any circumstances.
- After cleaning: Let all parts dry.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

# ● EU declaration of conformity

<b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> (No. 472064_2407)
---

IAN: 472064\_2407  
 Product identification: "PARKSIDE" 20 V cordless fan  
 Model Number: HG12623

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

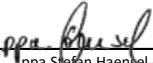
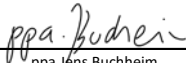
**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	16.12.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN



## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 472064\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472064\_2407 takes you to the operating instructions for your item.








## ● Service





**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk

**MT** **Service Malta**  
Tel.: 80062960  
E-Mail: owim@lidl.com.mt

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite 40
<b>Einleitung</b> .....	Seite 41
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 41
Lieferumfang .....	Seite 42
Liste der Teile .....	Seite 42
Technische Daten .....	Seite 42
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 43
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 45
Produkt auspacken und grundreinigen .....	Seite 45
Akku-Pack laden* .....	Seite 45
Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen* .....	Seite 46
Akkuladezustand prüfen .....	Seite 46
<b>Bedienung</b> .....	Seite 46
Ein-/Ausschalten .....	Seite 46
Ventilatorkopf verstellen .....	Seite 46
Tragegriff .....	Seite 46
Zusammenbau des Ventilators .....	Seite 46
Haken zur Befestigung .....	Seite 46
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 47
Originalzubehör .....	Seite 47
Reinigung .....	Seite 47
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 47
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 48
<b>Garantie</b> .....	Seite 49
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 49
Service .....	Seite 50

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 <p><b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>	 <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	 <p>Sicherung</p>
 <p><b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>	<p><math>n_0</math> Leerlaufdrehzahl</p>
	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>

 <p><b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>	 Gleichstrom/-spannung
	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 <p><b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>	<b>min<sup>-1</sup></b> Umdrehungen pro Minute
	<input checked="" type="checkbox"/> Sicherheitshinweise <input type="checkbox"/> Handlungsanweisungen
<b>Li-Ion</b> Lithium-Ionen-Akku	

## 20 V AKKU-VENTILATOR

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für die allgemeine Belüftung der meisten Haushaltsbereiche vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Lieferumfang

- 1 Akku-Ventilator
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Liste der Teile

(Abb. A, B)

- 1a Frontgitter
- 1b Heckgitter
- 2 Tragegriff
- 3 Ständer mit stufenloser Neigung (120°)


- 4 Akku-Aufnahme
- 5 Haken
- 6 Montagelöcher (4 x)
- 7 Ein-/Aus-Schalter (Geschwindigkeitsstufe 1 und 2)
- 8 Akku-Pack \*
- 9 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 10 Akku-Display-LED
- 11 Akkuladestatusstaste

\* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## ● Technische Daten

Bemessungsspannung:	20 V === (Gleichstrom)
Geschwindigkeitsstufe 1:	$n_0$ 1 350 min <sup>-1</sup>
Geschwindigkeitsstufe 2:	$n_0$ 1 900 min <sup>-1</sup>
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 1:	ca. 9 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 18 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 36 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Laufzeit bei Geschwindigkeitsstufe 2:	ca. 4 h (Akku-Pack mit 2 Ah) ca. 8 h (Akku-Pack mit 4 Ah) ca. 16 h (Akku-Pack mit 8 Ah)
Rotordurchmesser:	ca. 180 mm
Anzahl Rotorblätter:	5
Gesamtdurchmesser:	ca. 230 mm

Empfohlenes wiederaufladbares Akkupack:	
20 V Akkupack * Akkupack PAP 20 B3	
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung: Max.	20 V
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Empfohlenes Ladegerät	
20 V Ladegerät* Schnellladegerät PLG 20 C3	
Eingang:	
Nennspannung:	230 – 240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A 

\* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

**Verwenden Sie nur die im Benutzerhandbuch angegebenen Batteriequellen.**  
**VORSICHT! Brand- oder Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.**

#### **Geräuschemissionswert**

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN IEC 60704-2-7:2020.  
Der A-bewertete Geräuschpegel des Produkts beträgt typischerweise:

<b>A-bewerteter Geräuschpegel</b>	
Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	52,3 dB (A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	2,5 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ :	61,2 dB (A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB



### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

#### **⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Verletzungsrisiko!**

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinem Regen aus.
- Bewahren Sie das Produkt ausschließlich in Innenräumen auf.
- Das Produkt darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Produkt von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.

- Benutzen Sie das Produkt ausschließlich gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht mit beschädigtem Akku-Pack.
  - Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, kontaktieren Sie den Kundenservice.
  - Falls das Produkt heruntergefallen ist, überprüfen Sie es vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist. Falls das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder nicht korrekt funktioniert, setzen Sie es sofort außer Betrieb.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Defekte.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an.
  - Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Produkts.
  - Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
  - Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Akku-Pack abnehmen.
  - Benutzen Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Ventilator geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen Akku-Ventilatoren zur Gefahrenquelle werden.
  - Laden Sie den Akku-Pack nicht im Freien.
  - Setzen Sie das Produkt keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Produkt erzeugt unter Umständen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um gefährliche oder explosive Materialien und Dämpfe wegzublasen. Das Produkt ist nur zur allgemeinen Belüftung vorgesehen.
  - Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn Sie irgendwas Ungewöhnliches bemerken.
  - Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
  - Schalten Sie vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.
  - Entfernen Sie vor dem Ladevorgang den Akku-Pack vom Produkt.
  - Entfernen Sie den Akku-Pack, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.
  - Schließen Sie die Pole des Akkupacks nicht kurz.
- **Inbetriebnahme**
  - **Produkt auspacken und grundreinigen**
    1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
    2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
    3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
  - **Akku-Pack laden\***
    - Verwenden Sie nur den in den technischen Daten empfohlenen Akku und das empfohlene Ladegerät.

- Um die volle Akkukapazität zu gewährleisten, laden Sie den Akku bitte vollständig auf, bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden.

(\* nicht enthalten)

## ● Akku-Pack ins Produkt einsetzen/entnehmen\*

### Akku-Pack einsetzen

- Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Produkt ein. Lassen Sie den Akku-Pack in die Akku-Aufnahme **4** einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **9** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

(\* nicht enthalten)

## ● Akkuladezustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuladezustands die Akkuladezustandstaste **11**.
- Der Akkuladezustand wird in der Akku-Display-LED **10** angezeigt.

Display-LED	Akkuladezustand
Rot + Orange + Grün	maximaler Akkuladezustand
Rot + Orange	mittlerer Akkuladezustand
Rot	schwacher Akkuladezustand (Laden Sie den Akku-Pack <b>8</b> auf.)

## ● Bedienung

### ● Ein-/Ausschalten

Status	Geschwindigkeitsstufe	Position des Ein-/Aus-Schalters
Ein	1	I
	2	II
Aus	-	0

### ● Ventilatorkopf verstellen

- Drehen Sie das Frontgitter **1a** in die gewünschte Position.

### ● Tragegriff

- Tragen und transportieren Sie das Produkt am Tragegriff **2** am Heckgitter **1b**.

### ● Zusammenbau des Ventilators

- Dieses Produkt kann in horizontaler (z. B. Werkbank) oder vertikaler Position (z. B. Wand) (Abb. C) mit den vier Montagelöchern **6** an den Ecken des Gestells **3** unter Verwendung von 4 Paar Montageschrauben und Dübeln (M6 x min. 30 mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) montiert werden.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator so montiert ist, dass dessen Betrieb nicht behindert wird.

### ● Haken zur Befestigung

- Klappen Sie den Haken **5** aus dem Standfuß **3** heraus, damit Sie diesen an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Wandhaken, befestigen können.


## ● Reinigung und Wartung

### ● Originalzubehör

- Kunden aus ES (Spanien) & IT (Italien) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus PT (Portugal) & MT (Malta) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch von Zubehör, welches nicht in der Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

### ● Reinigung

#### **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**





- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack\* , bevor Sie Reinigungsarbeiten am Produkt durchführen.

(\* nicht enthalten)

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts oder der Zubehörteile (Akku-Pack, Ladegerät) gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku-Pack längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Akkuladestatus kontrolliert werden. Der optimale Akkuladestatus liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

#### **HINWEISE:**

- Die Gitter   dienen als Schutzgitter, um den Benutzer vor dem Berühren des Ventilatorflügels zu schützen.
- Entfernen Sie unter keinen Umständen das Frontgitter  oder das Heckgitter .
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 472064\_2407)

IAN: 472064\_2407  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20 V Akku-Ventilator  
Modellnummer: HG12623

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-80:2003/A2:2009
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

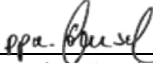
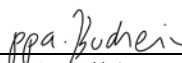
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	16.12.2024		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Prokurist	ppa.Jens Buchheim Prokurist

DE



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 472064\_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472064\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)